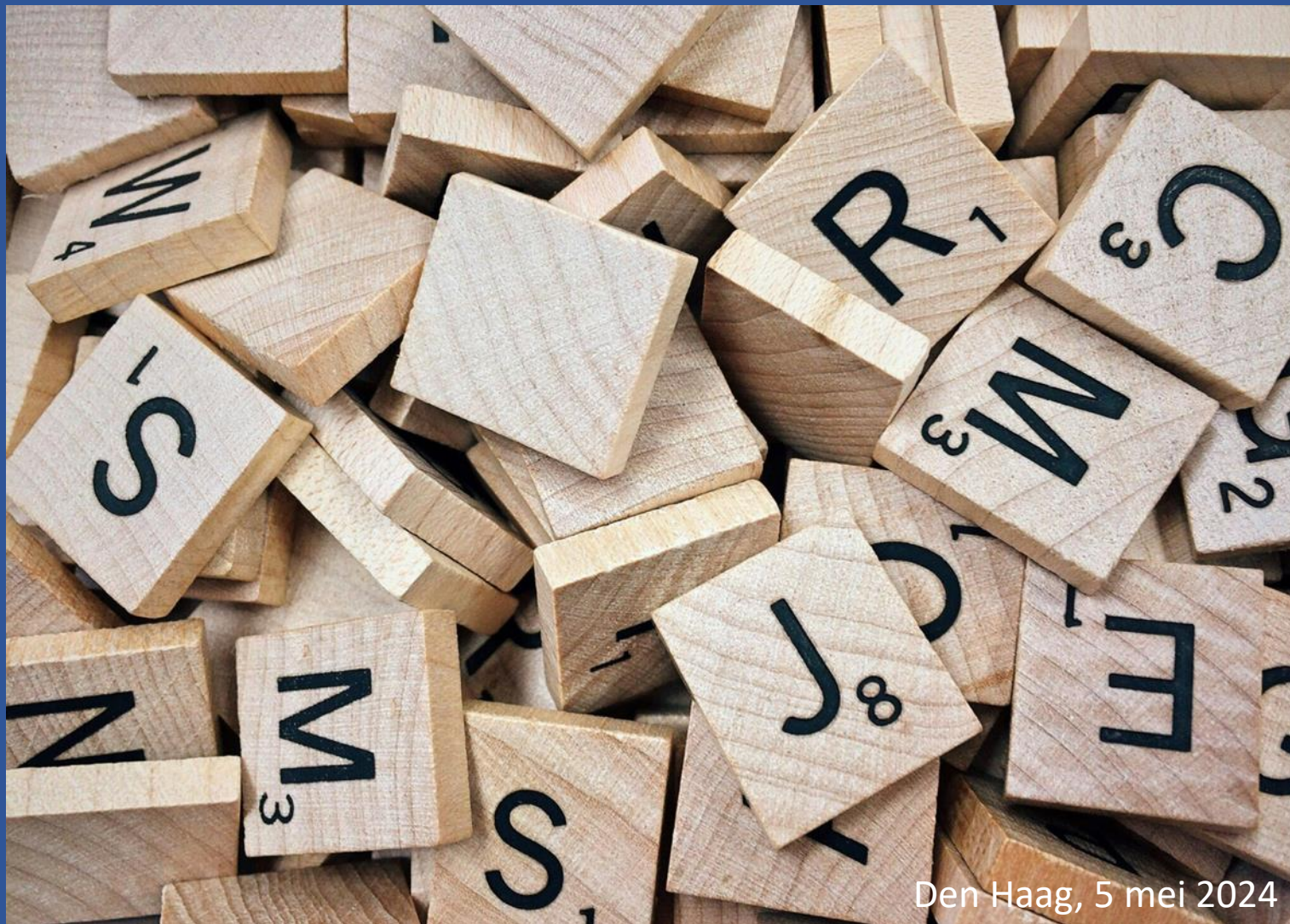


# gezonde woorden



Den Haag, 5 mei 2024

## 2 Timotheüs 1

<sup>7</sup> Want God heeft ons niet een geest van beduchtheid gegeven, maar van kracht, van liefde en van gezond verstand.

- Paulus schrijft Timotheüs aan
- als “mijn geliefd kind” (:2)
- hij verlangde om hem te zien (:4)
- en herinnert hem aan de genadegave die in hem is (:6)

## 2 Timotheüs 1

<sup>7</sup> Want God heeft ons niet een geest van beduchtheid gegeven, maar van kracht, van liefde en van gezond verstand.

- beduchtheid >schroom
  - ✓ lafhartigheid (NBG)
  - ✓ vreesachtigheid (SV)

ou gar edOken hEmin ho theos pneuma deilias alla dunameOs kai agapEs kai sOphronismou  
niet want °(hij)-geeft aan-ons de God geest van-beduchtheid maar van-macht en van-liefde en van-verstand

## 2 Timotheüs 1

<sup>7</sup> Want God heeft ons niet een geest van beduchtheid gegeven, maar van kracht, van liefde en van gezond verstand.

sOphronismou  
van-verstand

σωφρονισμου  
sōphronismou  
G4995

REDDEND+GEZINDend, verstand

zn<sub>2</sub> 2nv ev m

van bezonnenheid

ou gar edOken hEmin ho theos pneuma deilias alla dunameOs kai agapEs kai sOphronismou  
niet want °(hij)-geeft aan-ons de God geest van-beduchtheid maar van-macht en van-liefde en van-verstand

## 2 Timotheüs 1

<sup>8</sup> Schaam je dan niet voor het getuigenis van onze Heer  
of voor mij, zijn gevangene,  
maar lijd samen kwaad met het evangelie  
in de kracht van God,

○ “gevangene van Christus Jezus” (Ef.3:1; 4:1)

mE      oun epaischunthEs      to marturion tou kuriou hEmOn mEde      eme ton desmion      autou  
toch-niet      dan |dat-jij-je-schaamt-voor      het getuigenis van-de Heer      van-ons ook-niet      mij      de      gevangene      van-hem

## 2 Timotheüs 1

<sup>8</sup> Schaam je dan niet voor het getuigenis van onze Heer  
of voor mij, zijn gevangene,  
maar lijd samen kwaad met het evangelie  
in de kracht van God,

### *2 Timotheüs 2*

<sup>3</sup> Lijd samen kwaad als een goed soldaat van Christus Jezus.

alla sugkakopathEson tO euaggeliO kata dunamin theou  
maar lijd-kwaad-samen ! met-het goede-bericht in-overeenstemming-met macht van-God

## 2 Timotheüs 1

<sup>9</sup> die ons redt en roept in een heilige roeping,  
niet naar onze werken...

- onze redding en roeping is *niet* ons werk

tou sOsantos hEmas kai kalesantos klEsei hagia ou kata ta erga hEmOn  
van-degene  $\neg$ reddende ons en  $\neg$ roepende *in*-roeping heilige niet in-overeenstemming-met de werken van-ons

## 2 Timotheüs 1

<sup>9</sup> die ons redt en roept in een heilige roeping,  
niet naar onze werken...

### *Efeze 2*

<sup>4</sup> Maar God (...) <sup>5</sup> maakt ons, die dood zijn in de misstappen,  
samen levend met Christus (in genade zijn jullie gered)

<sup>6</sup> en Hij wekt ons samen op,

en Hij doet ons samen zitten in de hemelen, in Christus Jezus,

<sup>7</sup> opdat Hij in de komende aeonen zal betonen de overtreffende  
rijkdom van Zijn genade, in Zijn goedheid over ons, in Christus Jezus.

<sup>8</sup> Want in genade zijn jullie gered, door geloof,

en dit niet uit jullie zelf; het is Gods (naderings)geschenk.



## 2 Timotheüs 1

<sup>9</sup> ...maar naar zijn eigen voornemen en de genade,  
die ons in Christus Jezus gegeven wordt  
vóór aeonische tijden.

|      |                        |       |           |           |        |        |     |
|------|------------------------|-------|-----------|-----------|--------|--------|-----|
| alla | kata                   |       | idian     | prothesin | kai    | charin | tEn |
| maar | in-overeenstemming-met | eigen | voornemen | en        | genade | de     |     |

|                  |         |    |          |       |      |         |           |
|------------------|---------|----|----------|-------|------|---------|-----------|
| dotheisan        | hEmin   | en | christO  | iEsou | pro  | chronOn | aiOniOn   |
| gegeven-wordende | aan-ons | in | Christus | Jezus | vóór | tijden  | aeonische |

## 2 Timotheüs 1

<sup>10</sup> Maar die nu openbaar gemaakt wordt door de verschijning van onze Redder, Christus Jezus...

- Zijn voornemen/plan met betrekking tot onze heilige roeping wordt nu openbaar gemaakt

phanerOtheisan                      de        nun    dia    tEs    epiphaneias                      tou        sOtEros    hEmOn    christou    iEsou  
openbaar-gemaakt-wordende    echter    nu        door    het    te-voorschijn-komen    van-de    Redder    van-ons    Christus    Jezus

## 2 Timotheüs 1

<sup>10</sup> ...onze Redder, Christus Jezus,  
die de dood teniet doet  
en leven en onvergankelijkheid aan het licht brengt  
door het evangelie.

### *1 Korinthe 15*

<sup>26</sup> De laatste vijand, de dood, wordt teniet gedaan.

|                           |           |     |          |
|---------------------------|-----------|-----|----------|
| katargEsantos             | men       | ton | thanaton |
| —buiten-werking-stellende | inderdaad | de  | dood     |

## 2 Timotheüs 1

<sup>10</sup> ...onze Redder, Christus Jezus,  
die de dood teniet doet  
en leven en onvergankelijkheid aan het licht brengt  
door het evangelie.

- de dood is teniet gedaan als allen onvergankelijk leven

phOtisantos                      de        zOEn    kai    aphtharsian                      dia    tou    euaggeliou  
-aan-het-licht-brengende    echter    leven    en    onvergankelijkheid    door    het    goede-bericht

## 2 Timotheüs 1

<sup>11</sup> En ik werd daartoe geplaatst als heraut, apostel en leraar van de natiën.

- *daartoe* > tot het evangelie, zoals hiervoor beschreven

eis ho etethEn egO kErux kai apostolos kai didaskalos ethnOn  
tot-in welke -(ik)-werd-geplaatst ik heraut en afgevaardigde en leraar van-natiën

## 2 Timotheüs 1

<sup>12</sup> Om die reden lijd ik ook deze dingen, maar ik schaam mij er niet voor, want ik weet, op wie ik mijn geloof heb gevestigd, en ik ben ervan overtuigd, dat Hij machtig is, om wat aan mij is toevertrouwd, te bewaken tot die dag.

di hEn aitian kai tauta paschO all ouk epaischunomai oida gar hO pepisteuka  
vanwege welke reden ook deze-dingen lik-lijd maar niet lik-schaam-mij-ervoor~ °ik-heb-waargenomen want op-wie °ik-heb-geloofd

kai pepeismai hoti dunatos estin tEn parathEkEn mou phulaxai eis ekeinEn tEn hEmeran  
en °ik-ben-ervan-overtuigd~ dat machtig |hij-is het toevertrouwd van-mij ~te-bewaken tot-in die de dag

## 2 Timotheüs 1

<sup>13</sup> Heb een patroon van gezonde woorden, die jij van mij hoort, in geloof en liefde, die in Christus Jezus is.

- *gezonde woorden* > de woorden die Timotheüs van Paulus had gehoord
- onze woorden zouden afgestemd zijn op de Schrift

hupotupOsin eche hugiainontOn logOn hOn par emou Ekousas en pistei kai agapE tE en christO iEsou  
patroon heb! van-gezond-zijnde woorden die bij mij jij-hoort in geloof en in-liefde de in Christus Jezus

| gezond  | on gezond                |
|---|--------------------------|
| aeon(isch)  | eeuwig(heid)             |
| oordeel/gericht                                     | eeuwige dood             |
| Gehenna   | hel                      |
| één God   | drie-eenheid             |
| God, die alles werkt naar de bedoeling van Zijn wil | de vrije wil van de mens |
| de ziel die zondigt zal sterven                     | onsterfelijke ziel       |
| enz.  | enz.                     |

Paulus waarschuwt Timotheüs dan ook voor een algeheel verval in het christendom in latere dagen (1 Tim.4:1-3; 2 Tim.3:1; 4:3-4).



## 2 Timotheüs 1

<sup>13</sup> Heb een patroon van gezonde woorden, die jij van mij hoort, in geloof en liefde, die in Christus Jezus is.

- *gezonde woorden* vs “woorden van menselijke wijsheid”

hupotupOsin eche hugiainontOn logOn hOn par emou Ekousas en pistei kai agapE tE en christO iEsou  
patroon heb ! van-gezond-zijnde woorden die bij mij jij-hoort in geloof en in-liefde de in Christus Jezus

## ***1 Korinthe 2***

<sup>4</sup> en mijn woord en mijn prediking waren niet met overredende woorden van menselijke wijsheid,

maar met demonstratie van geest en van kracht,

<sup>5</sup> opdat jullie geloof niet zou zijn in wijsheid van mensen, maar in de kracht van God.

<sup>6</sup> Toch spreken wij wijsheid onder de volwassenen, niet een wijsheid van deze aeon, ook niet van de oversten van deze aeon, die teniet gedaan worden,

<sup>7</sup> maar wij spreken wijsheid van God, in geheim, die verborgen is, die God tevoren, vóór de aeonen, voorbestemd heeft tot onze heerlijkheid.

(...)

## ***1 Korinthe 2***

<sup>10</sup> Maar aan ons onthult God het door Zijn geest,  
want de geest doorzoekt alle dingen, ook de diepten van God.

(...)

<sup>12</sup> En wij namen niet de geest van de wereld in ontvangst,  
maar de geest, die uit God is, opdat wij de dingen zullen weten,  
die door God genadig aan ons gegeven worden.

<sup>13</sup> Die dingen spreken wij ook,  
niet met woorden onderwezen in menselijke wijsheid,  
maar in [woorden] onderwezen door geest,  
geestelijke [woorden] met geestelijke [woorden] vergelijkend.

# 1 Timotheüs 6

<sup>3</sup> Indien iemand een andere leer onderwijst die niet overeenkomt met de gezonde woorden van onze Heer Jezus Christus en de onderwijzing van de eerbiedigheid...

|        |        |  |       |           |                   |               |                        |               |              |
|--------|--------|--|-------|-----------|-------------------|---------------|------------------------|---------------|--------------|
| ei     | tis    | heterodidaskalei                           | kai   | mE        | proserchetai      | hugiainousin  | logois                 | tois          |              |
| indien | iemand | (hij)-onderwijst-andere <sup>s</sup> -leer | en    | toch-niet | (hij)-treedt-toe~ | gezond-zijnde | woorden                | de            |              |
| tou    | kuriou | <u>hEmOn</u>                               | iEsou | christou  | kai               | tE            | kat                    | eusebeian     | didaskalia   |
| van-de | Heer   | van-ons                                    | Jezus | Christus  | en                | tot-de        | in-overeenstemming-met | eerbiedigheid | onderwijzing |